



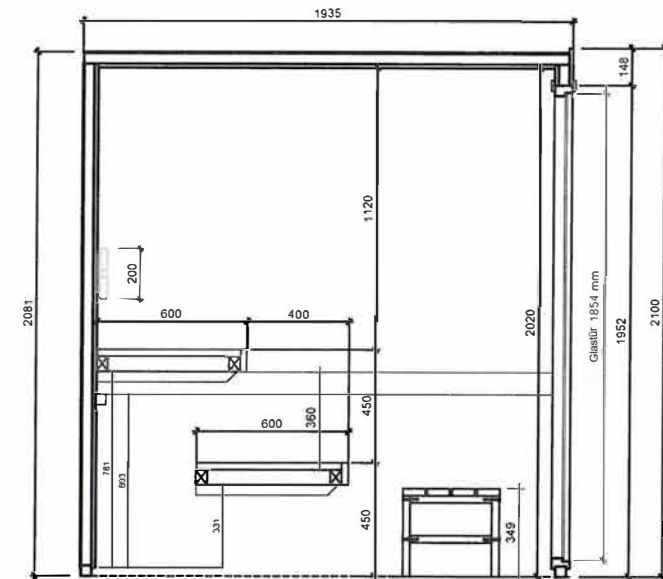
Montageanleitung

Sauna Bausatz "Tradition L" aus Espe Art. 18-202280

193x222 v (h210) 2,0x2,3 Ka (Kahrs)

Technische Information	
Größe	Breite 2224 mm/ Tiefe 1935 mm
Außenhöhe (mm)	2100 mm
Innenhöhe (mm)	2020 mm
Grundrahmen	Holz 42x42 mm
Innenwand- und Deckenprofil	Vertikales Softlineprofil 15X90 mm
Außenwand Profil / Material	4 mm Sperrholz (A, B, C) Vertikal Softlineprofil 15x90 mm (D, E)
Material Innenausstattung	28x90 mm Banklatten alseitig glatt gehobelt, Kanten gerundet
Innenausstattung (Module)	Bänke, Rückengitter, Bankstützen
Saunatur	Glas Saunatur 8x620x1854 mm
Glas	BRONZE 8 mm TEMPERED
Scharniere	"ABLOY" Scharniere (2 St.)
Handgriff	"TRENDLINE" Handgriff
Beleuchtung	2x Eckleuchten in Deckennähe
Optionale Extras	
Wandverkleidung und Material der Sitzbank	Espe, Erle, Thermoesepe
Ofen	HUUM STEEL 9 kW
Steuergerät	HUUM UKU LOCAL

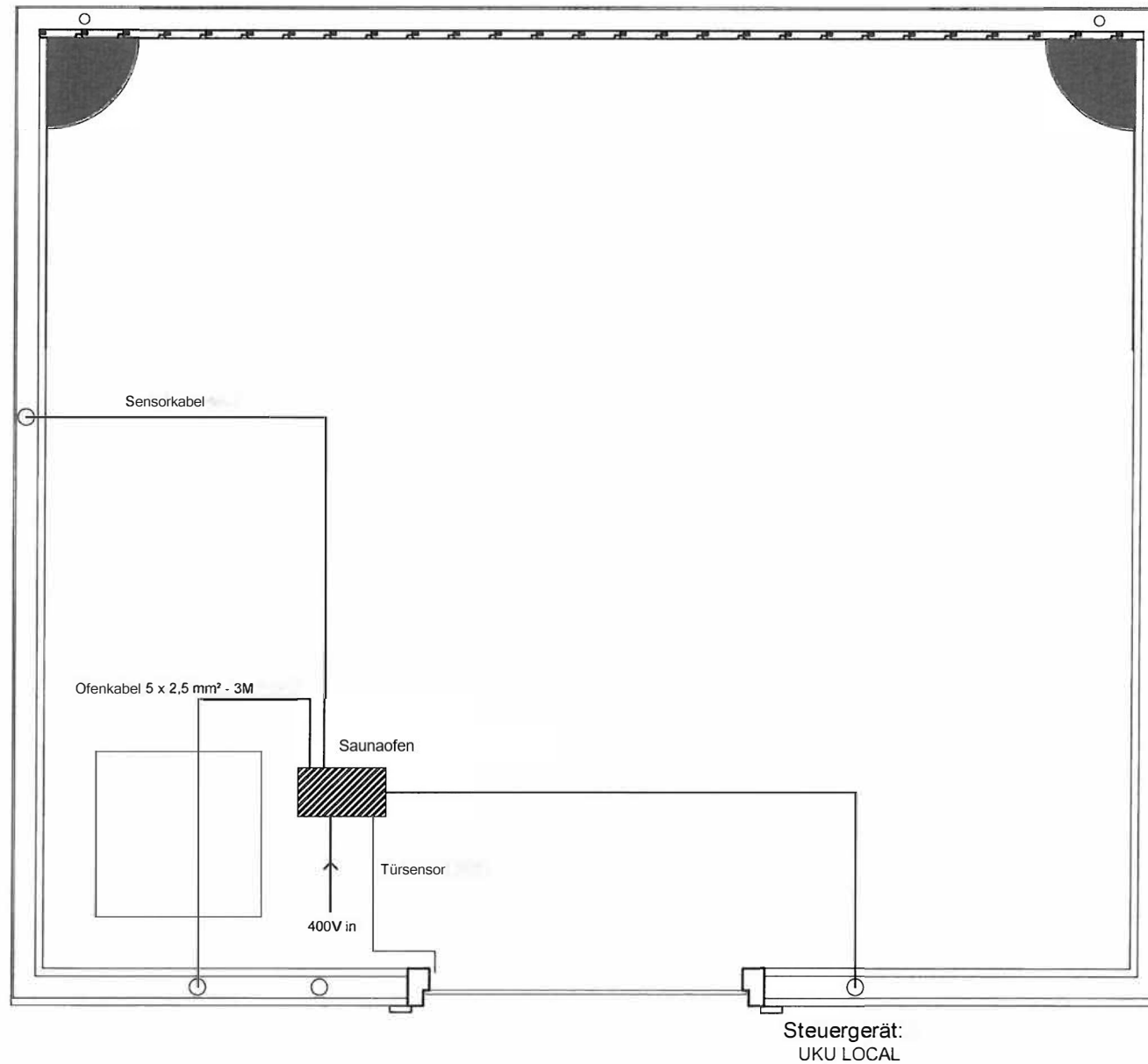
Technical drawing of the rear view of the 'L' shaped bench. The drawing shows a rectangular frame with a central section divided into three horizontal compartments. The top compartment is 600mm high, the middle is 600mm high, and the bottom is 702mm high. The total width is 2224mm, and the total height is 1935mm. The bench is labeled with dimensions and letters A, B, C, D, and E.



Saunaname:	TRADITIONAL SAUNA FOR 2,0x2,3 M	Code	Version
Kunde		-	1 (10.02.2010)
		Zeichnung	Top view/Cross-section 1-1
		Anmerkung	-
		Designer	
		Datum	Ready for production
			-
			Issued
		-	-

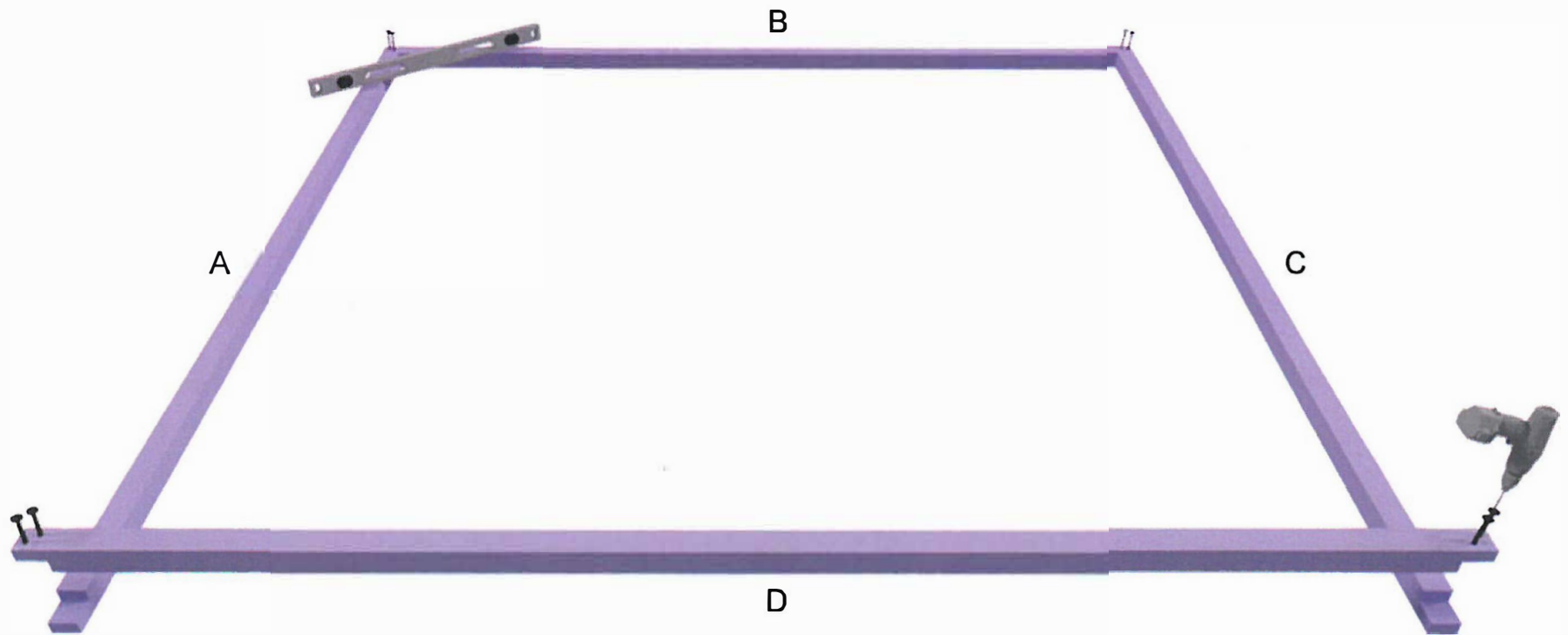
Anmerkungen: Der elektrische Anschluss darf nur von einer Elektrofachkraft unter Beachtung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden!

Elektrischer Schaltplan

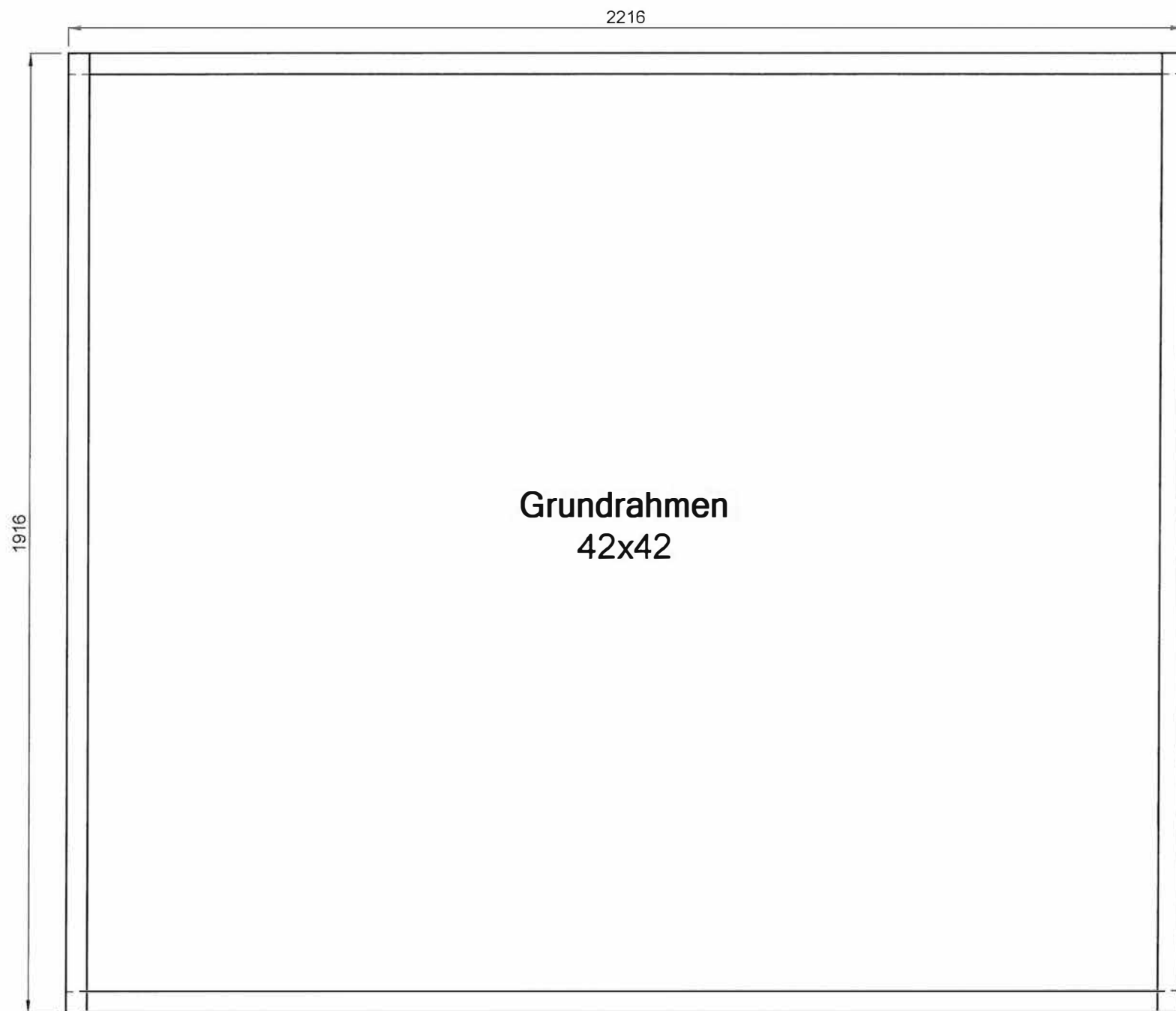


Grundrahmen aus Holz

- Siehe technische Zeichnung auf der nächsten Seite
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Boden eben ist
- Grundrahmen auf den Boden legen
- Details verbinden
- Kontrollieren Sie die Innenwinkel
- Schrauben befestigen

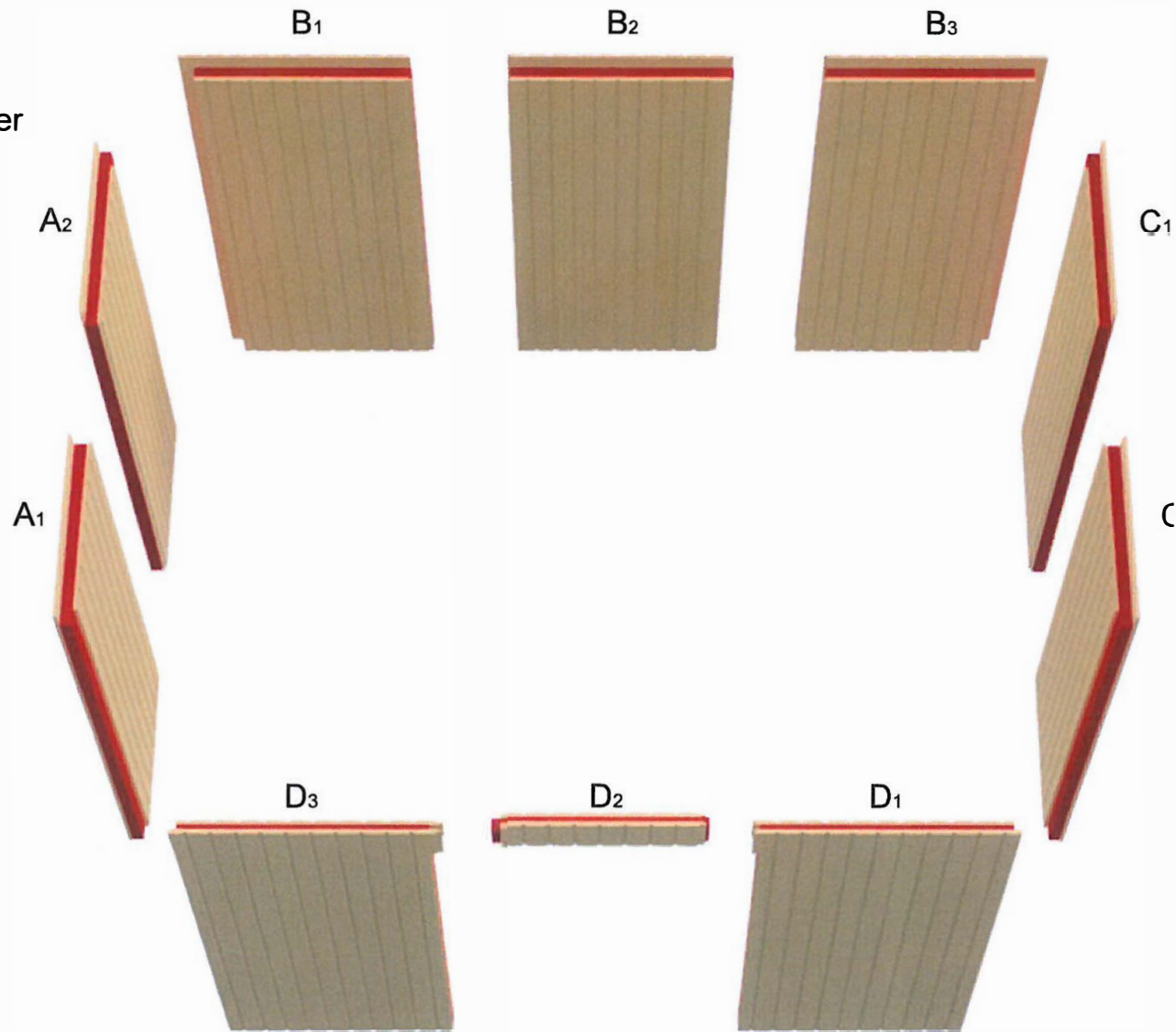


*Beispielbild



Vertikale Wandelemente

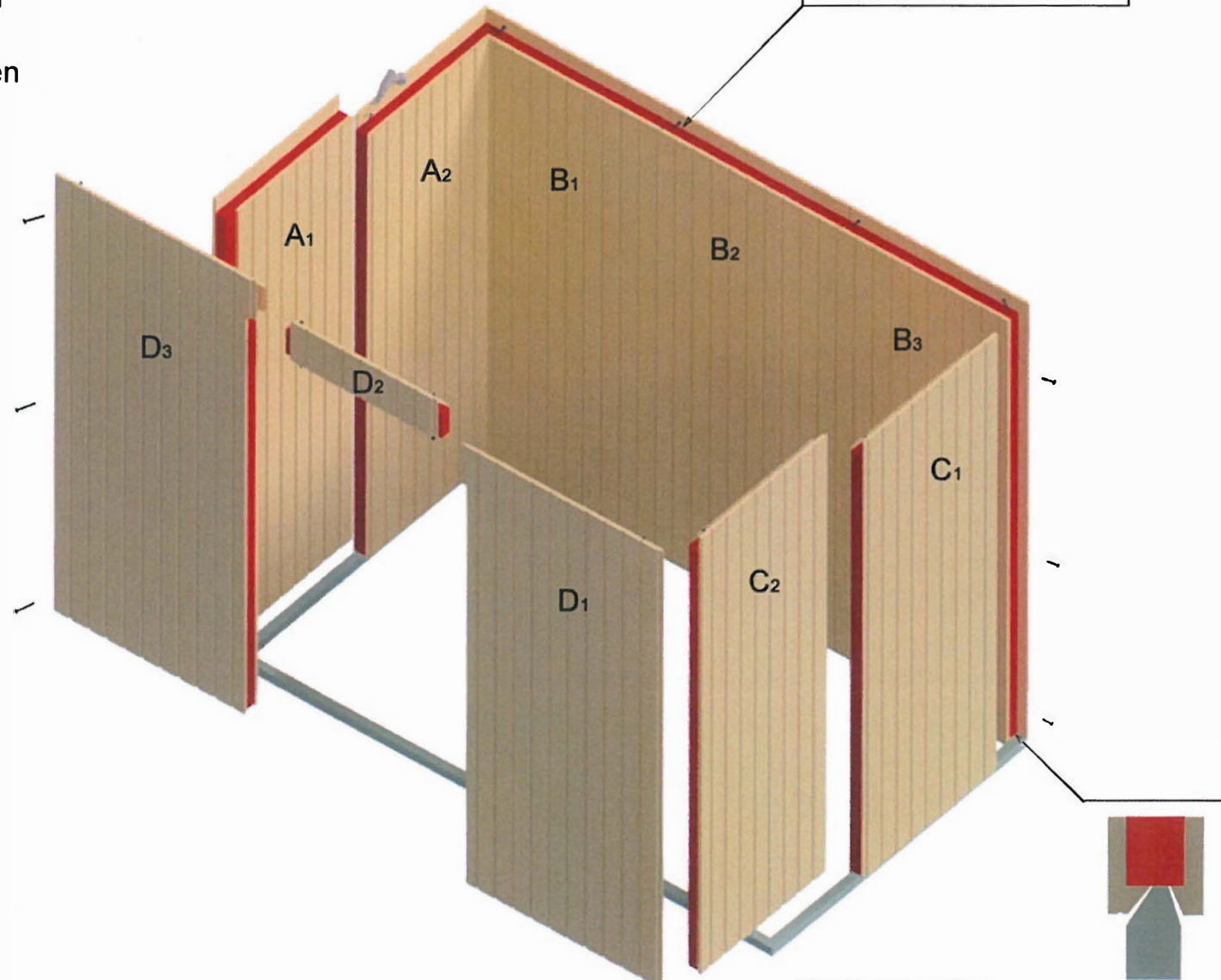
- Siehe technische Zeichnung auf der nächsten Seite
- Wände anhand der Buchstaben anordnen
- Symbole der Wandelemente anhand der Buchstaben auf dem Rahmen zuordnen



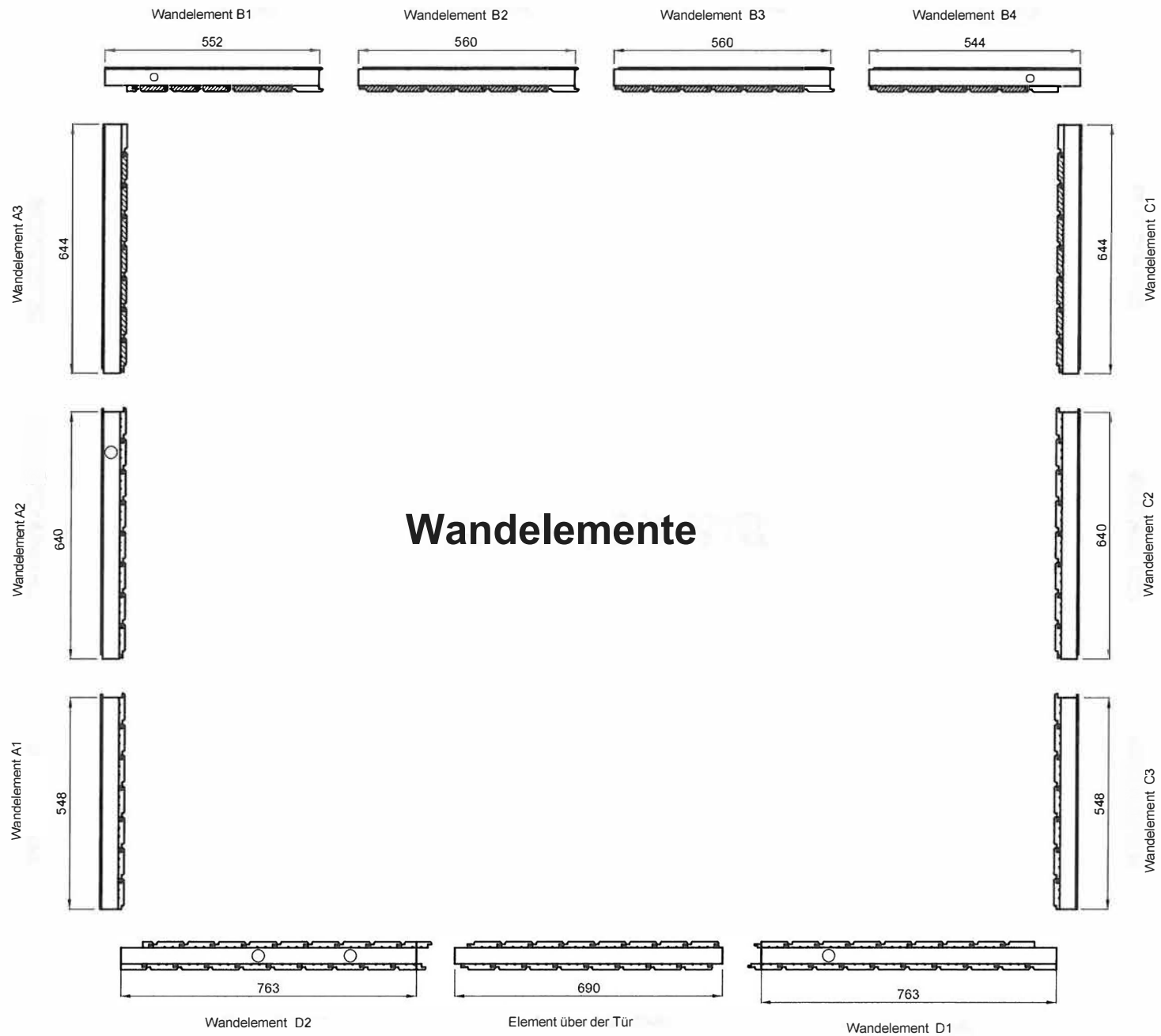
*Beispielbild

Vertikale Wandbefestigung

- Beginnen Sie mit der Befestigung der Wände an der Ecke A-B
- Wände auf den Grundrahmen stellen
- Schrauben von oben anbringen
- Ecken außen befestigen

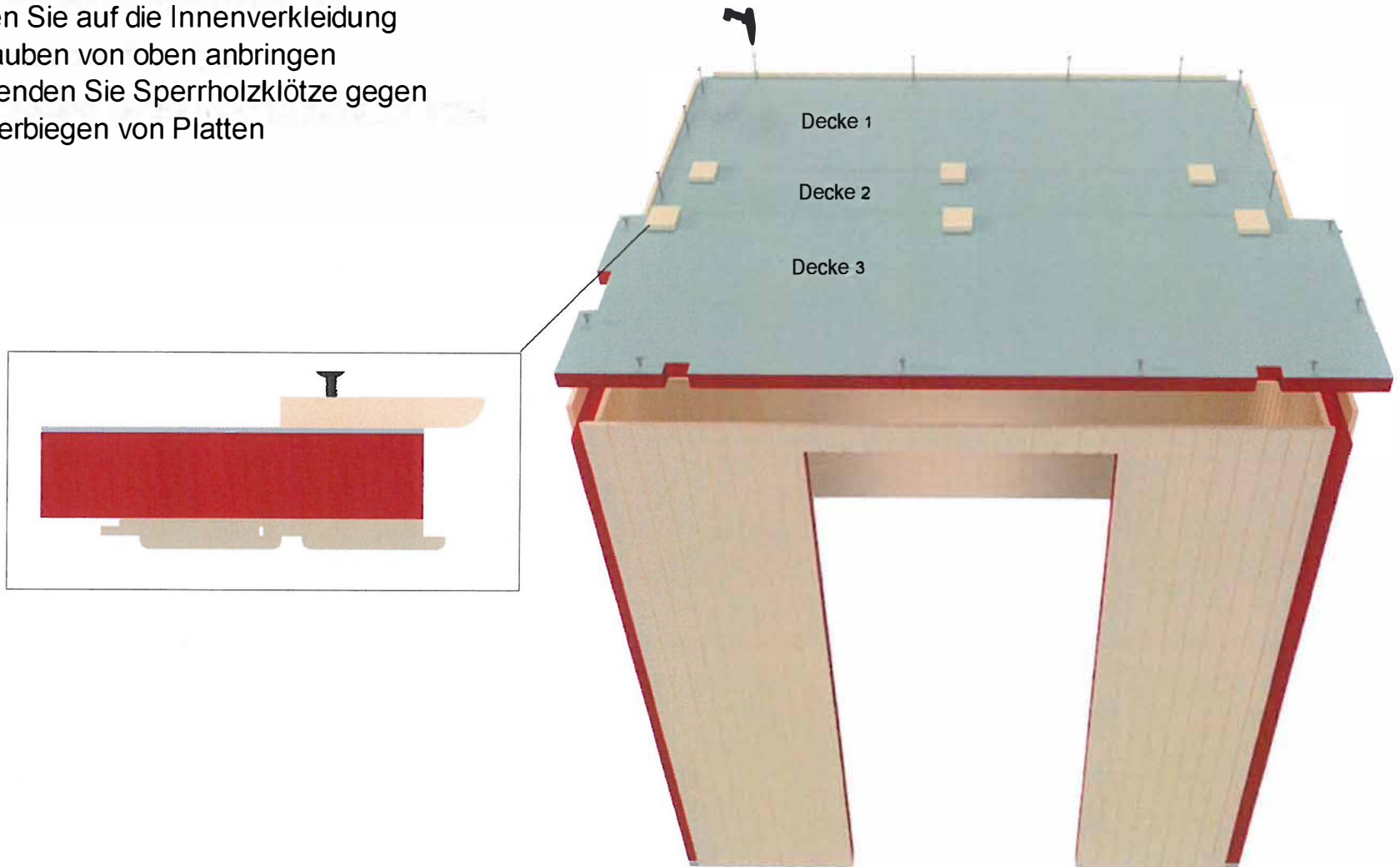


*Beispielbild

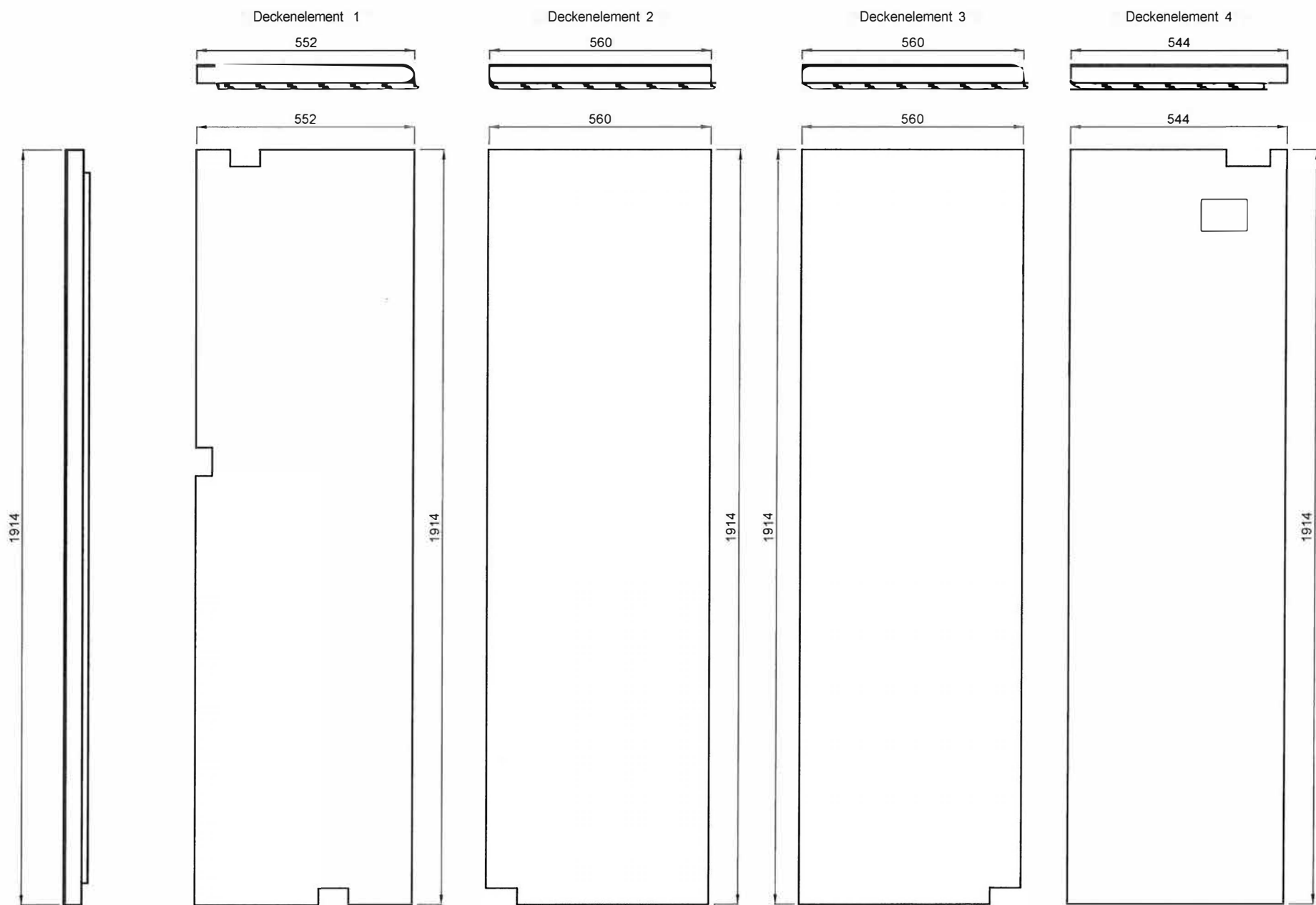


Befestigung von Deckenelementen

- Siehe technische Zeichnung auf der nächsten Seite
- Befestigung von der Decke aus beginnen
- Achten Sie auf die Innenverkleidung
- Schrauben von oben anbringen
- Verwenden Sie Sperrholzklötze gegen das Verbiegen von Platten

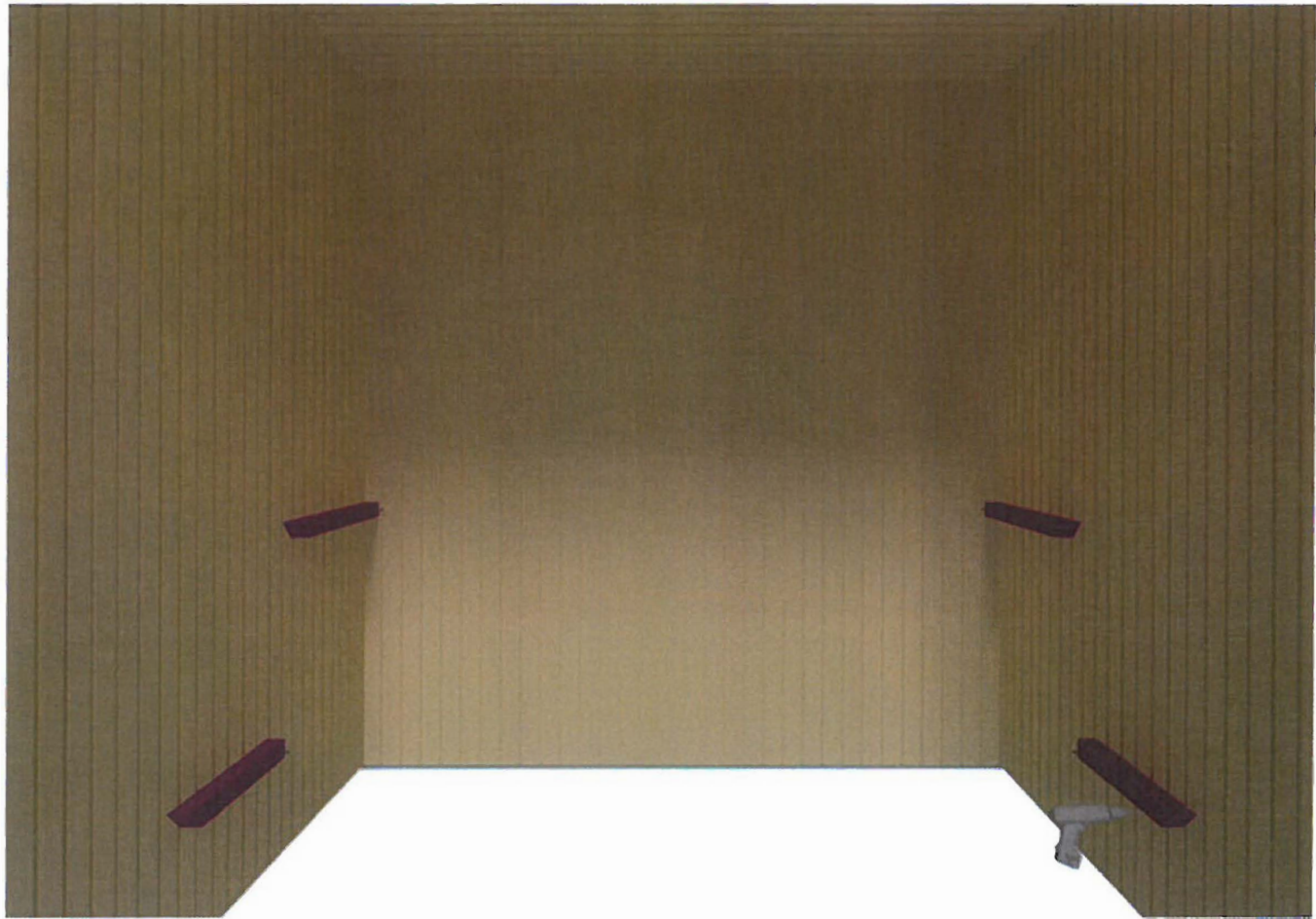


*Beispielbild



Horizontale Bankstützen

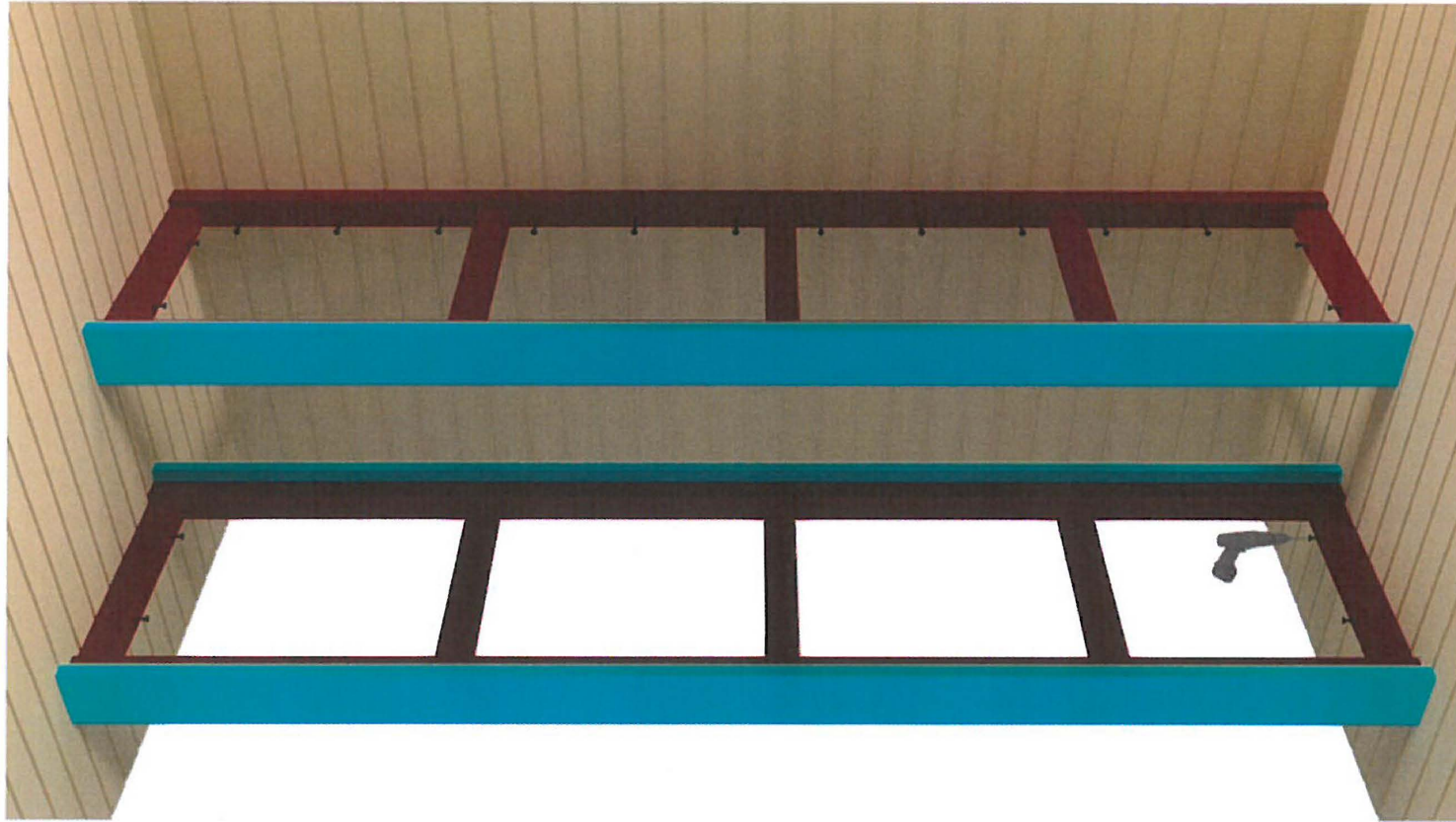
- Siehe technische Zeichnung auf der nächsten Seite
- Messen Sie die richtige Platzierung der Stützen
- Schrauben befestigen



*Beispielbild

Befestigung der Saunabänke

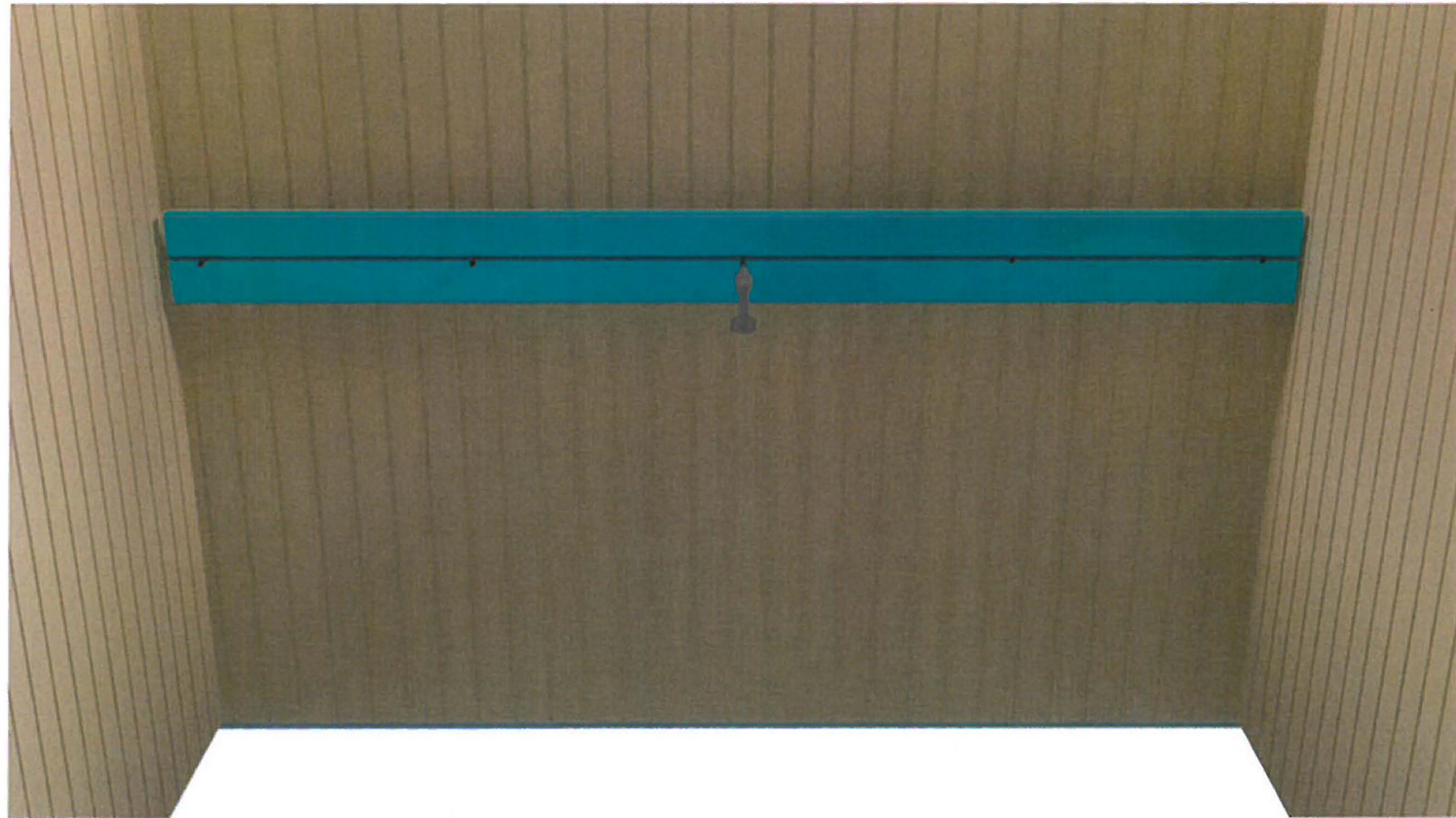
- Bankrahmen auf Stützen platzieren
- Bänke ausrichten
- Seitenschrauben zur Wandbefestigung anbringen
- hintere Schrauben befestigen



*Beispielbild

Befestigung der Rückenlehne

- Rückenlehne mit Schrauben befestigen
- Holzabdeckungen verwenden



*Beispielbild

SAUNA BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor der Installation

- Lesen Sie diese Betriebsanleitung und die Montageanleitung der Sauna.
- Stellen Sie sicher, dass der Raum, in dem die Sauna installiert werden soll, ausreichend belüftet ist (auch gemäß den Anweisungen des Herstellers des Saunaofens).
- Stellen Sie sicher, dass die Holzteile der Sauna während der Montage nicht ständig mit Wasser in Berührung kommen (z. B. die Unterseiten der Wände).
- Achten Sie darauf, dass die Außenflächen der Sauna bei der Montage nicht direkt mit Wasser und Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitungen und Installationsanweisungen für alle elektrischen Geräte, die in der Sauna verwendet werden sollen.
- Stellen Sie sicher, dass die Arbeiten von einem zugelassenen Elektriker ausgeführt werden (einschließlich der Installation des elektrischen Saunaofens).

Feinschliff Holzkomponenten

- Damit das Holz in der Sauna bei längerem Gebrauch länger hält, behandeln Sie alle Holzteile mit einer atmungsaktiven Schutzlasur. Behandeln Sie vor der Montage der Saunateile die Wände und Decken innen und außen mit den dafür vorgesehenen Produkten (z. B. Tikkurila SUPI Saunasuoja). Behandeln Sie alle Seiten von Sitzoberflächen vor der Montage und Verwendung mit einem dafür vorgesehenen Mittel (z. B. Tikkurila SUPI Laudesuoja). Holzschutzmittel machen das Holz widerstandsfähig gegen Verschmutzung und Feuchtigkeit und verleihen ihm ein hochwertiges Aussehen. Behandelte Holzoberflächen sind außerdem leichter zu reinigen.
- Lesen Sie bei der Behandlung von Holzkomponenten zuerst die Gebrauchsanweisung für die jeweiligen Produkte.
- Hinweis: Verwenden Sie keine Farben und Lacke! Das Holz muss atmen können.

Installation der Ofensteine und erste Benutzung der Sauna

- Das Heizgerät muss gemäß den Angaben des Heizgeräteherstellers eingebaut werden.
- Die Steine des Heizgeräts müssen gemäß den Anweisungen des Heizgeräteherstellers installiert werden, vorzugsweise so, dass die inneren Heizelemente nicht sichtbar bleiben. Wenn Wasser direkt auf die Heizelemente gegossen wird, kann dies deren Lebensdauer verkürzen.
- Die Saunaofensteine sollten gewaschen werden, damit die Produktionschemikalien entfernt werden können. Wenn Sie die Sauna zum ersten Mal aufheizen, heizen Sie die Sauna unter Aufsicht über einen Zeitraum von 2 Stunden auf ca. 100° C auf und lassen Sie die Sauna während und nach dem Aufheizen belüftet. Während des ersten Aufheizens werden die Holzbehandlungsmittel vom Holz absorbiert und bilden eine Schutzschicht.

Saunieren Sie nicht während des ersten Aufheizens!

- Beobachten Sie je nach Nutzungsintensität der Sauna, wie sich die Ofensteine verhalten (sie können mit der Zeit reißen). Bei Bedarf können die Ofensteine auf einmal oder einzeln ausgetauscht werden.

Regelmäßige Nutzung und Wartung der Sauna

- Um die Sitzfläche frisch zu halten, empfehlen wir die Verwendung von Sitzauflagen oder Brettern.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Sitzfläche und anderer Holzteile die dafür vorgesehenen Reinigungsmittel, lesen Sie vorher die Anweisungen.
- Nach jedem Saunagang:
 - Wischen Sie die Plattform mit einem sauberen, feuchten Tuch ab. Achten Sie darauf, dass sich kein überschüssiges Wasser auf den Holzoberflächen ansammelt. Verwenden Sie keinen Wasserstrahl, um die Sitzfläche zu reinigen.
 - Lüften Sie nach der Reinigung der Sauna den Raum und lassen Sie die Oberflächen trocknen.
 - Wenn möglich, heben Sie die Oberflächen an, damit sie besser trocknen können.
- Mindestens einmal pro Jahr und/oder bei Abnutzung der Schutzschicht (bei Bedarf auch häufiger):
 - Behandeln Sie die Holzoberflächen der Sauna erneut mit einem speziellen Saunaholz-Schutzmittel (siehe Abschnitt "Details zur Holzbehandlung").
 - Waschen Sie alle Teile der Oberflächen von allen Seiten mit einem speziellen Reinigungsmittel (z. B. Tikkurila SUPI Saunapesu) mit einer weichen Bürste und/oder einem Tuch. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers des Reinigungsmittels. Bei stärkeren Flecken und Verschmutzungen kann die Oberfläche mit feinem Schleifpapier vorsichtig gereinigt werden. Die Plattform bzw. die abgeschliffene Oberfläche sollte anschließend mit einem Schutzmittel nachbehandelt werden (siehe Abschnitt "Holzdetails behandeln"). Vermeiden Sie die Verwendung von nicht konformen Reinigungsmitteln. Zum Beispiel bleichen Desinfektionsmittel die Holzoberfläche und können sie ruinieren.
 - Vermeiden Sie beim Reinigen der Sauna Hochdruckreiniger und Wasserstrahlen.
 - Reinigen Sie die Wände und Decken auf die gleiche Weise wie die Oberfläche.
 - Überprüfen Sie die Befestigungen der Oberflächenkonstruktionen.

Folgendes ist in der Sauna verboten:

- Trocknen von Textilien wie Teppichen und Kleidung usw., da dies eine Brandgefahr darstellen kann. Übermäßige Feuchtigkeit kann auch die Oberfläche des Holzes beschädigen.
- Erhitzen der Sauna auf eine Temperatur, die über die Angaben des Sauna- und Ofenherstellers hinausgeht. Übermäßige Hitze kann dazu führen, dass sich das Holz verzieht oder eine Brandgefahr darstellt.
- Hochdruckreinigen oder Reinigen der Sauna mit einem Wasserstrahl, da übermäßige Feuchtigkeit die Holzoberfläche und die Strukturen dauerhaft beschädigen kann.

Eigenschaften des in der Sauna verwendeten Holzes

- Holz ist ein natürliches Material und Temperaturänderungen können dazu führen, dass seine Oberfläche reißt oder sich verzieht. Dieses Risiko variiert je nach Material und Intensität der Nutzung (bei wärmebehandeltem Material und Heimgebrauch ist es minimal).
- Das Holzmaterial, das in dem Teil der Sauna verwendet wird, der dem Dampf ausgesetzt ist, kann durch die Hitze auf lange Sicht oder bei intensiver Nutzung nachdunkeln.
- Wärmebehandeltes Material kann einen besonderen Geruch abgeben, wenn eine neue Sauna aufgeheizt wird, aber diese Eigenschaft wird mit der Zeit nachlassen.

GARANTIEBEDINGUNGEN FÜR MODULARE SAUNEN

Dieses Dokument enthält die Garantiebedingungen für die von der Firma Thermory AS (im Folgenden Hersteller) hergestellten Fertigmaunen zur Verwendung in Innenräumen (im Folgenden Produkt).

1. Der Hersteller gewährt dem Erstkäufer des Produkts eine zweijährige Garantie gegen mögliche Konstruktions-, Herstellungs- und Materialfehler sowie eine Herstellergarantie für montierte Produkte.
2. Die Garantiezeit beginnt mit der Lieferung des Produkts an den Käufer. Es wird davon ausgegangen, dass das Datum der Lieferung des Produkts mit dem Datum übereinstimmt, das auf der dem Käufer des Produkts vorgelegten Rechnung angegeben ist.
3. Die Garantie ist nur dann gültig, wenn das Produkt vom Hersteller, dem offiziellen Vertriebspartner des Herstellers oder über die offiziellen Vertriebskanäle des Herstellers erworben wurde, und unter der Voraussetzung, dass der Käufer die Installationsanweisungen, das Benutzerhandbuch und die Wartungsanweisungen des Produkts befolgt. Eine Installationsanleitung wird mit dem Produkt mitgeliefert. Das Benutzerhandbuch und die Wartungsanweisungen sind auf der Website auroomwellness.com verfügbar.
4. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - 1) öffentliche Saunen und Mietsaunen (außer nach besonderer Vereinbarung);
 - 2) Schäden, die während des Transports des Produkts, bei unsachgemäßer Lagerung oder beim Aufbau des Produkts entstanden sind (Quetschungen, Kratzer, Rußflecken, Spachtel-/Farbspritzer usw.);
 - 3) Schäden, die durch den Einbau von veränderten (gebohrten, gesägten oder demontierten) Zusatzteilen, falsch montierten Produkten und/oder unsachgemäß verwendeten Produkten und Zusatzteilen verursacht werden;
 - 4) Schäden, die durch normale Abnutzung bei der Verwendung des Produkts entstanden sind;
 - 5) natürliche Eigenschaften der verwendeten Materialien (z. B. Unterschiede in der Holzmaserung). Natürliches Holz kann aufgrund von starken Feuchtigkeits- und Temperaturschwankungen reißen oder sich verziehen. Dies beeinträchtigt die Funktion der Sauna nicht und ist kein Hinweis auf eine mindere Qualität des Holzes;
 - 6) Schäden, die durch unvorhersehbare Umstände entstehen (z. B. Vandalismus, Feuer, Überschwemmung usw.);
 - 7) Lagerung eines unmontierten Produkts durch den Käufer für mehr als ein Jahr;
 - 8) Produkte, die unter ungeeigneten Bedingungen gelagert wurden (übermäßige Luftfeuchtigkeit, große Temperaturschwankungen, Temperaturen über 120 Grad usw.);
 - 9) Produkte, die während der Garantiezeit von anderen Personen als dem Hersteller oder einer vom Verkäufer autorisierten Person repariert worden sind.
5. Der Käufer verzichtet auf die Ausübung der Rechte aus der Garantie, wenn er:
 - 1) es versäumt hat, die Menge, die Zusammensetzung und die Qualität des Produkts bei dessen Erhalt ordnungsgemäß zu prüfen, wenn ein Mangel des Produkts bei einer angemessenen Prüfung hätte festgestellt werden können. Der Käufer ist verpflichtet, Menge, Beschaffenheit und Qualität des Liefergegenstandes unverzüglich nach Erhalt des Liefergegenstandes, in jedem Fall aber vor Beginn der Montage des Liefergegenstandes zu prüfen;
 - 2) dem Verkäufer einen am Produkt festgestellten Mangel nicht rechtzeitig angezeigt hat. Der Käufer ist verpflichtet, den Verkäufer unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von zehn (10) Kalendertagen nach Erhalt des Produkts, über Mängel in Bezug auf Menge, Zusammensetzung oder Qualität des Produkts zu unterrichten und (10) Kalendertagen ab dem Zeitpunkt, an dem der Käufer den Mangel entdeckt hat oder hätte entdecken müssen;
 - 3) dem Verkäufer oder dem Hersteller gegenüber falsche Angaben in Bezug auf das Produkt oder einen Garantiefall gemacht hat.
6. Im Falle eines Defekts des Produkts muss die Nutzung des Produkts sofort eingestellt werden, der Verkäufer des Produkts muss so schnell wie möglich kontaktiert werden, und die folgenden Informationen und Dokumente müssen vorgelegt werden:
 - 1) Produktname oder Code
 - 2) Kaufrechnung des Produkts
 - 3) Beschreibung und Foto(s) des Defekts.
7. Rechte des Käufers:
 - 1) Der Käufer hat das Recht zu verlangen, dass das Produkt im Rahmen der Garantiebedingungen kostenlos repariert wird (oder dass das Produkt ausgetauscht wird, wenn die Reparatur den Mangel nicht beheben kann). Im Einvernehmen der Parteien kann die Beseitigung bzw. Nachbesserung von Mängeln auch auf andere Weise erfolgen;
 - 2) Im Falle eines Mangels hat der Käufer nur dann das Recht, das Produkt zurückzugeben und eine vollständige Rückerstattung statt der Reparatur des Produkts zu verlangen, wenn der Mangel erheblich ist und eine Reparatur wahrscheinlich nicht zum gewünschten Ergebnis führen würde oder wenn wiederholte Reparaturen im Rahmen der Garantie nicht gemäß den Anforderungen durchgeführt wurden. Wenn das Produkt zurückgegeben wird, wird dem Käufer der Kaufpreis des Produkts in voller Höhe erstattet. Wird das Produkt ersetzt, hat der Käufer das mangelhafte Produkt zurückzugeben;
 - 3) Der Käufer ist berechtigt, für ein ersetztes Produkt oder einen Teil eines Produkts eine Garantie mit der gleichen Dauer wie die ursprüngliche Verkaufsgarantie zu erhalten.
8. Die Garantie deckt nur den Ersatz oder die Reparatur von defekten Teilen und erstreckt sich nicht auf andere direkte und/oder indirekte Kosten (z.B. Transport) und/oder Schäden, die durch einen Defekt oder Ausfall des Produkts verursacht wurden.
9. Für diese Bedingungen und die vom Hersteller zu gewährende Garantie für die Produkte gilt die Gesetzgebung der Republik Estland. Als zuständiges Gericht für die Beilegung aller Streitigkeiten im Zusammenhang mit der Garantie gilt das Gericht des Kreisgerichts Tartu.